

# **Einhell**

## **MONTAGEANLEITUNG**

## **Assembly Instructions**

## **GEWÄCHSHAUS 'MONZA'**

## **Aluminium Greenhouse 'Monza'**

## **Art. No. 36.342.10**

---

## MONZA

The manual is divided into 7 sections:

| TEIL                                                       | SEITE. | SECTION                                                    | PAGENO. |
|------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------|---------|
|                                                            |        | 1 Foreword                                                 | 2       |
| 1 Vorwort                                                  | 2      | 2 Safety Tips                                              | 3       |
| 2 Sicherheitshinweise                                      | 3      | 3 Notes for the User                                       | 4       |
| 3 Hinweise für den Benutzer                                | 4      | 4 Construction of the Base                                 | 5       |
| 4 Aufbau des Fundaments                                    | 5      | 5 An Introduction to the Components and Method of Assembly | 6       |
| 5 Eine Einleitung Bauteile und Montageverfahren            | 6      |                                                            |         |
| 6 Montagestufen:                                           |        | 6 Stages of Assembly:                                      |         |
| Stufe 1 Montage der Seitenteile                            | 9      | Stage 1 Side Frame Assembly                                | 9       |
| Stufe 2 Montage des Türgiebels                             | 11     | Stage 2 Assembly of Door Gable                             | 11      |
| Stufe 3 Montage des hinteren Giebels                       | 13     | Stage 3 Assembly of Rear Gable                             | 13      |
| Stufe 4 Verbindung der Giebelwände mit den Seitenteilen    | 16     | Stage 4 Fixing of Gable Ends to Side Sections              | 16      |
| Stufe 5 Befestigung der Firstleiste                        | 17     | Stage 5 Fixing of Ridge Bar                                | 17      |
| Stufe 6 Montage der Dachverglasungsleisten und Dachstreben | 18     | Stage 6 Roof Glazing Bars, Roof Braces                     | 18      |
| Stufe 7 Kontrolle der Rechtwinkligkeit und Ausrichtung     | 19     | Stage 7 Check that the whole assembly is Square & True     | 19      |
| Stufe 8 Montage der Dachfenster und Lamellenfenster        | 20     | Stage 8 Vent Assembly                                      | 20      |
| Stufe 9 Verglasung                                         | 21     | Stage 9 Glazing                                            | 21      |
| Stufe 10 Montage der Tür                                   | 23     | Stage 10 Door Assembly                                     | 23      |
| Stufe 11 Kunststoffteile                                   | 24     | Stage 11 Plastic Trim                                      | 24      |
|                                                            | 25     |                                                            | 25      |
| 7 Einhell Garantie                                         |        | 7 Einhell Guarantee                                        |         |

---

## VORWORT

---

## FOREWORD

---

### MONZA

Ein Einhell-Aluminium-Gewächshaus steht Ihnen viele Jahre störungsfrei zu Diensten. Wenn Sie die in der Anleitung beschriebenen Montageschritte sorgfältig ausführen, bekommen Sie ein Gewächshaus, auf das Sie stolz sein können.

Ihr Aluminium-Gewächshaus muß auf festem, ebenem Boden aufgestellt werden. Das wahlweise verzinkte Stahlfundament von Einhell ist ein ideales Fundament, aber auch Ziegel, Betonsteine und imprägniertes Holz sind ebenfalls für diesen Zweck geeignet. Egal, wofür Sie sich entscheiden — der Boden muß unbedingt eben sein und das Gewächshaus muß sicher daran befestigt werden können (das Einhell Fundament wird mit den nötigen Befestigungsteilen geliefert).

Obwohl die Wahl des Standortes für das Gewächshaus in den meisten Fällen von den Gegebenheiten bestimmt wird, sind die folgenden Faktoren zu beachten:

Es ist unbedingt eine flache, ebene Stelle erforderlich. Dort läßt sich Ihr Gewächshaus leicht errichten, die Montageteile können ordnungsgemäß montiert werden und das ganze Haus wird stabil und sicher.

Stellen Sie das Gewächshaus dort auf, wo es möglichst wenig Schatten gibt — vermeiden Sie nach Möglichkeit die Nähe von Bäumen, Zäunen oder Sträuchern. Ausladende Äste bereiten besondere Schwierigkeiten, denn Regentropfen, die davon herunterfallen, machen das Glas schnell schmutzig, sowie herabfallende Äste und Zweige können die Scheiben beschädigen. Eine Nord-Südliche Richtung ist ideal für die Sommer- und Herbsternte, da die Strahlen der Morgensonne das Gewächshaus schnell aufwärmen und dieses auch beim Sonnenuntergang noch möglichst lang warm bleibt.

Wenn Sie Winter- und Frühlingsernte- und Pflanzen bevorzugen, ist wahrscheinlich eine Ost-West Lage vorteilhafter. Im Winter sind die Tage kurz, und genug Sonne (die niedrig am Himmel steht und dann durch die Südwand scheint) gibt es nur zwischen 10 und 16 Uhr.

Vergessen Sie auch nicht, daß Ihre Pflanzen jeden

*An Einhell aluminium greenhouse is designed to give you many years of trouble-free service. By carefully following the steps contained in this manual, you will have a greenhouse of which to be proud.*

*Your aluminium greenhouse must be built upon a firm, level surface. The optional Einhell galvanised steel base is an ideal foundation but you may also prepare a base from bricks, concrete blocks or impregnated timber. Whatever your choice of material, it is essential that the base is square and level and the greenhouse must be securely fastened to it (the Einhell steel base contains all the necessary fittings).*

*Though many gardeners will have little choice of position for their greenhouse, the following factors should be borne in mind . . .*

*A flat, level site is essential. Your greenhouse can then be erected easily, staging can be installed properly, and the whole structure will be stable and secure.*

*Locate your greenhouse where there is a minimum of shade — if possible avoid any shading from trees, fences or shrubs. Overhanging branches are particularly troublesome as raindrops dripping from them, quickly dirty the glass and quite small twigs tapping against the panes are capable of breaking them. A North-South facing aspect is most suitable for raising summer and autumn crops as it will allow the rays of the early morning sun to warm-up the greenhouse quickly and as the sun sets, its rays will still keep up the temperature until the last possible moment.*

*If you wish to produce crops and plants in winter and early spring then an East-West location is probably better. In winter the daylight hours are very few and adequate sun (which at a low aspect will then shine through the south wall) is only available between 10.00am and 4.00pm.*

*Remember too that your plants will need a great deal of water every day, so the site should be near to a water stand-pipe or not too far away from a convenient source.*

**MONZA**

**Tag viel Wasser brauchen; stellen Sie das Gewächshaus also in der Nähe eines Brunnens, oder nicht zu weit entfernt von einem Wasseranschluss auf.**

**Achten Sie auch auf gute Bodenentwässerung, damit Sie auch am Boden ein angenehmes Arbeiten haben.**

**LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR BEGINN DER MONTAGE AUFMERKSAM DURCH.**

Es ist eventuell vorteilhaft (wenn auch nicht unbedingt notwendig), vor Beginn der Montagearbeit den Dichtstreifen an allen Verglasungsleisten (1), (7), (39), (62), (23), (82), (83), Eckpfosten (5), Giebelleisten (13), Seitenleisten (25) der Entlüftungsklappe und Türpfosten (16) anzubringen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

1. **Wichtig: Vor Beginn der Verglasung müssen die Dachverstrebung und die Dachrinnenverstrebung (40) angebracht und gut befestigt werden.**
2. **Bie der Handhabung von Glas ist äußerste Vorsicht geboten.**
3. **Bei der Verglasungsarbeit empfiehlt es sich, Kopfschutz, Handschuhe und feste Schuhe zu tragen — Schutzbrille ist empfehlenswert.**
4. **Tragen Sie auf keinen Fall Glas, während Sie auf eine Stufenleiter steigen — ersuchen Sie eine Hilfsperson, Ihnen die Scheiben der Reihe nach zu überreichen.**
5. **Halten Sie bei der Befestigung von Glasscheiben an den Aluminiumprofilen mit Federdrahtverglasungsklemmen die Klemme mit einer Hand fest und bringen Sie die Schenkel der Klemme mit der anderen Hand in der Befestigungsnut zum Einschnappen.**
6. **Achtung! Das eingeglaste Dach nicht betreten, die Glasscheiben und der Rahmen halten die punktuelle Belastung nicht aus.**

*Finally, try to choose a site where the soil drains freely so that you can enjoy pleasant working conditions underfoot!*

*Please read this manual thoroughly before commencing assembly.*

*You may find it useful (though it is not essential) to fit the glazing strip to all glazing bars (1), (7), (39), (62), (23), (82), (83), corner posts (5), gable bars (13), vent sides (25) and door posts (16) before you commence assembly.*

**SAFETY TIPS**

1. *Important Notice: the roof bracing and eaves bracing (40) must be fitted and fully secured before glazing is commenced.*
2. *Extreme care should be taken when handling glass.*
3. *When glazing it is advisable to wear some head protection, gloves and strong shoes — safety glasses are strongly recommended.*
4. *Do not, under any circumstances, climb stepladders whilst carrying glass — get an assistant to hand you each piece in turn.*
5. *When fixing glass into the aluminium sections using spring wire glazing clips, hold the clip in position with one hand and spring the legs of the clip into the retaining groove with the other.*

MONZA

1. Das Dach des Gewächshauses ist ausgelegt für eine Schneelast von 36 cm. Das entspricht ungefähr einer Schneelast von ca. 10 cm Naßschnee, oder 5 cm Eis.  
Bitte sorgen Sie dafür, daß der Schnee rechtzeitig vom Dach geräumt wird, um eventueller Überlastung vorzubeugen.
  2. Sofern das Gewächshaus in den Wintermonaten, wenn Schnee zu erwarten ist, längere Zeit unbeaufsichtigt bleiben soll, sind die folgenden Sicherheitsvorkehrungen zu treffen:  
  
Entweder — Dach abstützen  
oder — Gewächshaus gegen unbefugten Eintritt sichern.
  3. Wenn starker Wind zu erwarten ist oder vorhergesagt wird, alle Fenster und Türen schließen und sichern.
  4. Gebrochene oder beschädigte Glasscheiben immer sofort erneuern.
  5. Scharniere der Entlüftungsklappe und Türrollen regelmäßig schmieren.
  6. Am Beginn der Wachstumszeit alle Glas und Rahmenteile zum Schutz gegen Algenbefall und Krankheitserreger, die Pflanzen angreifen können, mit warmem Wasser und einem Gärtnerei-Desinfektionsmittel waschen.
  7. Bei der Arbeit mit einem Kreiselmäher in der Nähe des Gewächshauses ist besondere Vorsicht geboten, da dieser oft kleine Steine hochschleudert, die das Glas brechen können.
1. *This greenhouse has been designed to withstand a snow load of 36cm (equivalent to 10cm of wet snow or 5cm of ice) but to avoid a dangerous build-up, snow should be cleared from the roof as quickly as possible.*
  2. *If you have to leave the greenhouse unattended for any length of time during winter months when snow might be expected, please take the following precautions:*  
  
*either — provide a prop for the roof or*  
*— ensure that the greenhouse is secured against unauthorised entry.*
  3. *Close and secure all windows and doors when strong winds are experienced or forecast.*
  4. *Always replace immediately broken or damaged panes of glass.*
  5. *Periodically lubricate the vent hinges and door rollers.*
  6. *At the start of each season wash all glass and framework with a warm water and horticultural disinfectant to remove algae and prevent the build-up of diseases which may affect your plants.*
  7. *Always take great care when using a rotary mower in close proximity to the greenhouse as small stones can easily be thrown in the air and may break the glass.*

## MONZA

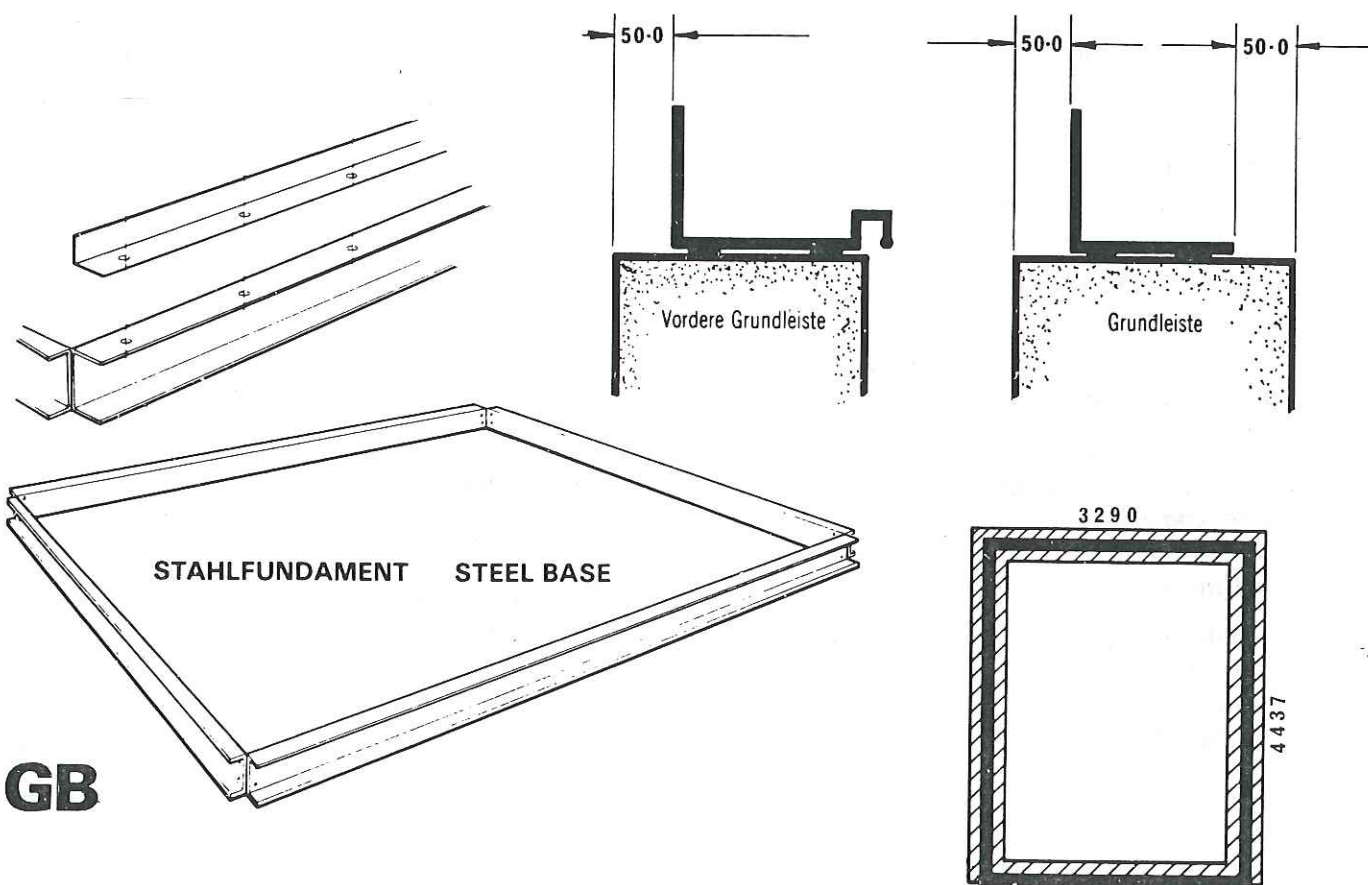
Das wahlweise Stahlfundament für das Gewächshaus ist so ausgelegt, daß die Aluminiumleisten (18.3.6) des Gewächshauses ein wenig hinausragen, sodaß das Regenwasser frei abtropfen kann.

Wenn Sie mit Ziegeln (oder einem ähnlichen Material) das gleiche Ergebnis erzielen wollen, ist das Fundament nach den folgenden (maximalen) Außenmaßen zu bauen:

3184 x 4384 mm

Das setzt natürlich genaues Arbeiten voraus. Wenn Sie sich für diesen Lösungsweg entscheiden, empfehlen wir Ihnen, zum Schutz gegen Wasser ein Dichtungsband zwischen Aluminiumleisten und Fundament einzulegen.

Die Aluminiumleisten sind mit Schraublöchern versehen. An diesen beiden Stellen muß das Gewächshaus unbedingt sicher am Fundament bzw. Boden befestigt werden.



**GB**

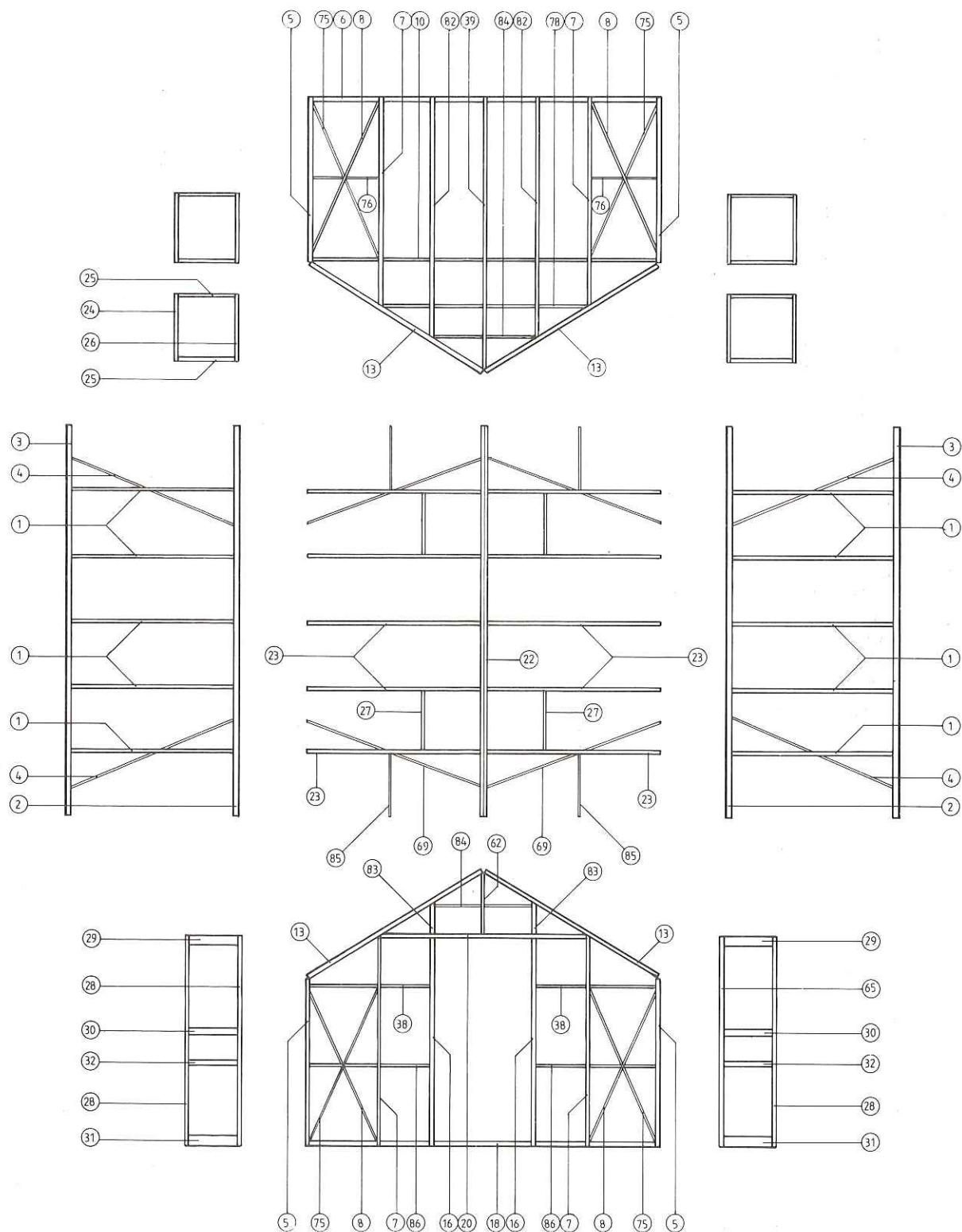
The optional steel base to suit your greenhouse is designed so that the aluminium sills (18, 3, 6) of the greenhouse slightly overhang it to allow rainwater to drip clear. If you wish to achieve the same result with a brick (or similar) construction you should build it to these (maximum) dimensions:

3184 x 4384 mm

This will, of course, demand great precision and an alternative approach is shown above. If this course is adopted, we recommend that a mastic seal is placed between the aluminium sills and the base to prevent penetration of water.

Screw holes are provided in each of the aluminium sills. It is essential that your greenhouse is fastened securely to the base at each of these points.

## MONZA

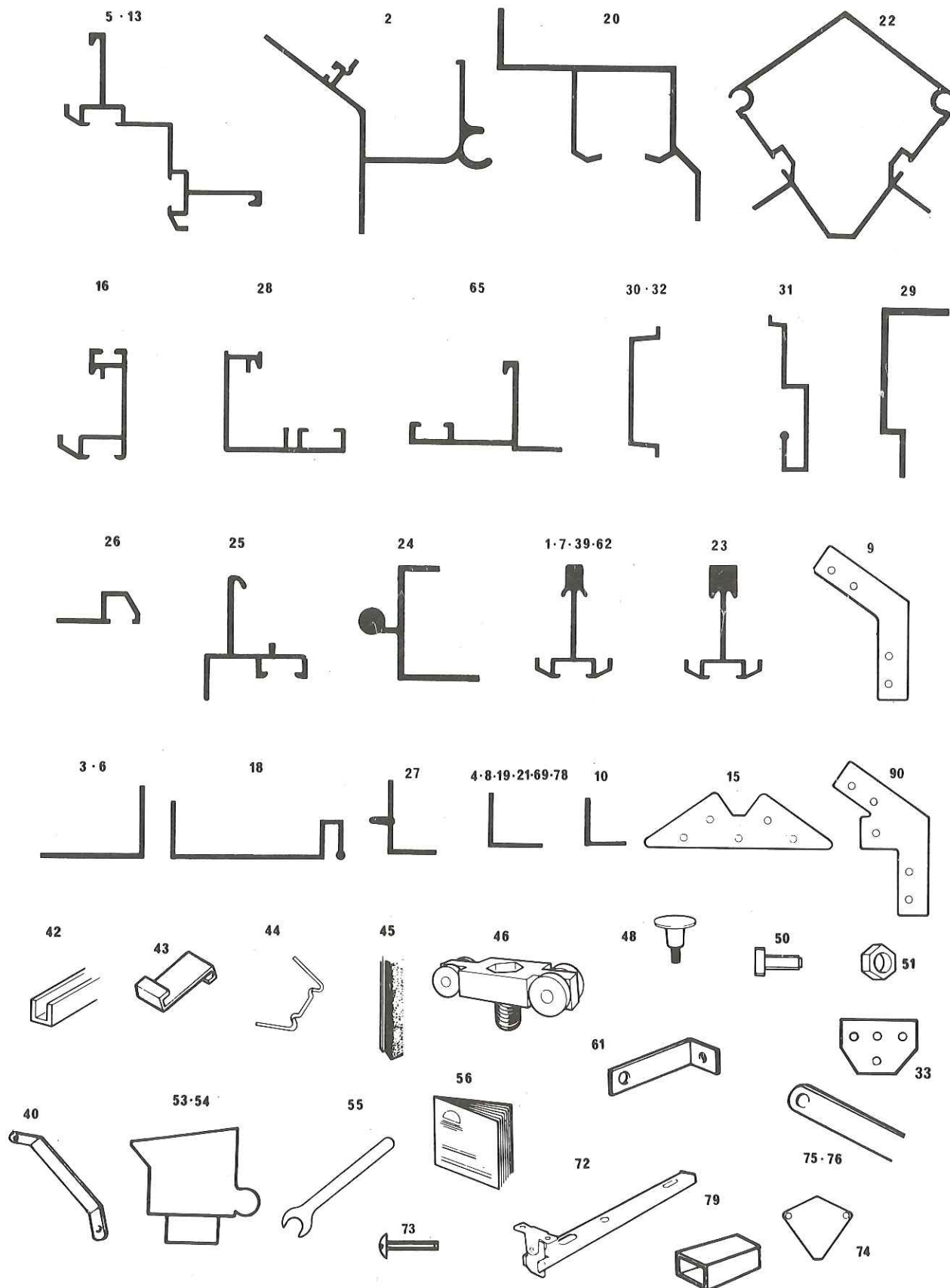


# BAUTEILE

# COMPONENTS LIST

| Pos. Stück<br>Nr. | Benennung                                                                           | Ersatzteil<br>Nr. | Length<br>(mm) |         |                                                                                                 |              |      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------|
| 01 01             | Seitliche Verglasungsleiste<br><i>Side Glazing Bar</i>                              | 36.342.00.01      | 1352           | 42 116M | Gummidichtung für Verglasung<br><i>Glazing Strip</i>                                            | 36.342.00.42 | —    |
| 02 02             | Dachrinne<br><i>Gutter</i>                                                          | 36.337.00.02      | 4312           | 43 195  | Überlappungsglasche<br><i>Lap Clips</i>                                                         | 36.001.00.43 | —    |
| 03 02             | Seitliche Grundleiste<br><i>Side Sill</i>                                           | 36.342.00.03      | 4312           | 44 570  | Federdrahtverglasungsklemme<br><i>Spring Wire Glazing Clips</i>                                 | 36.001.00.44 | —    |
| 04 04             | Seitliche Diagonalverstrebung<br><i>Side Diagonal Brace</i>                         | 36.342.00.04      | 1525           | 45 3.6M | Bürstenabdichtstreifen<br><i>Door Seal</i>                                                      | 36.331.00.45 | —    |
| 05 04             | Eckpfosten<br><i>Corner Post</i>                                                    | 36.331.00.05      | 1352           | 46 04   | Türrolle mit Schraube und Mutter<br><i>Door Rollers with Nuts &amp; Bolts</i>                   | 36.001.00.46 | —    |
| 06 01             | Hintere Grundleiste<br><i>Base Sill (Rear)</i>                                      | 36.342.00.06      | 3130           | 47 02   | Türverschlußkappe (Rechte und Linke)<br><i>Track Closure Caps</i>                               | 36.001.00.47 | —    |
| 07 04             | Zwischenverglasungsleiste<br><i>Intermediate Glazing Bar (Short)</i>                | 36.342.00.07      | 1780           | 48 04   | Türgriff<br><i>Door Handle</i>                                                                  | 36.001.00.48 | —    |
| 08 04             | Vordere und hintere Diagonalverstrebung<br><i>Diagonal Brace (Front &amp; Rear)</i> | 36.342.00.08      | 1440           | 50 275  | Vierkantschraube M6 x 12<br><i>Square Headed Bolt (M6 x 12)</i>                                 | 36.001.00.50 | —    |
| 09 04             | Eckstück<br><i>Gusset Plate (Eaves)</i>                                             | 36.331.00.09      | —              | 51 275  | Sechskantmutter M6<br><i>Hexagonal Nut M6</i>                                                   | 36.001.00.51 | —    |
| 10 01             | Hintere Horizontalverstrebung<br><i>Rear Horizontal Brace</i>                       | 36.342.00.10      | 3130           | 52 04   | Türanschlagwinkel<br><i>Door Stops</i>                                                          | 36.001.00.52 | —    |
| 13 04             | Giebelliste<br><i>Gable Bar</i>                                                     | 36.342.00.13      | 1876           | 53 02   | Regenwasserablauf links<br><i>Rainwater Outlet (Left)</i>                                       | 36.331.00.53 | —    |
| 15 02             | Eckstück Giebel<br><i>Apex Gusset Plate</i>                                         | 36.331.00.15      | —              | 54 02   | Regenwasserablauf rechts<br><i>Rainwater Outlet (Right)</i>                                     | 36.331.00.54 | —    |
| 16 02             | Türpfosten<br><i>Door Post</i>                                                      | 36.331.00.16      | 1780           | 55 01   | 10mm Schraubenschlüssel<br><i>10mm Spanner</i>                                                  | 36.001.00.55 | —    |
| 18 01             | Vordere Grundleiste<br><i>Base Sill (Front)</i>                                     | 36.342.00.18      | 8130           | 56 01   | Montagenleitung<br><i>Assembly Instructions</i>                                                 | 36.342.00.56 | —    |
| 20 01             | Türsturz und Führung<br><i>Door Track &amp; Lintel</i>                              | 36.342.00.20      | 1880           | 62 01   | Mittlere Verglasungsleiste – Vordere<br><i>Centre Glazing Bar — Front</i>                       | 36.342.00.62 | 651  |
| 22 01             | Firstleiste<br><i>Ridge Bar</i>                                                     | 36.333.00.22      | 4312           | 65 01   | Türseitenprofil mit Überlappung<br><i>Overlap Door Stile</i>                                    | 36.331.00.65 | 1725 |
| 23 10             | Dachverglasungsleiste<br><i>Roof Glazing Bar</i>                                    | 36.342.00.23      | 1876           | 69 04   | Dachdiagonalverstrebung<br><i>Roof Diagonal Brace</i>                                           | 36.342.00.69 | 2004 |
| 24 04             | Kopfleiste Entlüftungsklappe<br><i>Vent Head</i>                                    | 36.331.00.24      | 730            | 72 04   | Stütze<br><i>Casement Stay</i>                                                                  | 36.001.00.72 | —    |
| 25 08             | Seitenleiste Entlüftungsklappe<br><i>Vent Side</i>                                  | 36.331.00.25      | 585            | 73 08   | Schrauben für Stütze<br><i>Casement Stay Screws</i>                                             | 36.001.00.73 | —    |
| 26 04             | Grundleiste Entlüftungsklappe<br><i>Vent Sill</i>                                   | 36.331.00.26      | 705            | 74 02   | Firstleiste Endkappe<br><i>Ridge Bar End Caps</i>                                               | 36.331.00.74 | —    |
| 27 04             | Zuklappschiene mit Halterung<br><i>Vent Trimmer including Casement Stay Keeper</i>  | 36.331.00.27      | 733            | 75 04   | Flach – Diagonalverstrebung<br><i>Rear &amp; Front Diagonal Brace</i>                           | 36.331.00.75 | 1440 |
| 28 03             | Türseitenleiste<br><i>Door Stile</i>                                                | 36.331.00.28      | 1725           | 76 02   | Flach – Querverstrebung Kurz<br><i>Horizontal Brace (Flat) Rear</i>                             | 36.331.00.76 | 632  |
| 29 02             | Türschiene Oben<br><i>Door Rail (Top)</i>                                           | 36.342.00.29      | 457            | 77 02   | Vordere Horizontalverstrebung (Flach)<br><i>Front Horizontal Brace (Flat)</i>                   | 36.342.00.77 | 1097 |
| 30 02             | Türschiene Mitte<br><i>Door Rail (Centre)</i>                                       | 36.342.00.30      | 457            | 78 01   | Hintere Querverstrebung Kurz<br><i>Horizontal Brace (Short Angle)</i>                           | 36.342.00.78 | 1798 |
| 31 02             | Türschiene Unten<br><i>Door Rail (Bottom)</i>                                       | 36.342.00.31      | 457            | 79 04   | Plastikabdeckung für Stütze<br><i>Plastic Cap for Casement Stay</i>                             | 36.331.00.79 | —    |
| 32 06             | Zwischenschiene Tür<br><i>Door Rail (Inter)</i>                                     | 36.342.00.32      | 457            | 82 02   | Hintere Zwischenverglasungsleiste<br><i>Intermediate Glazing Bar – Long (Rear)</i>              | 36.342.00.82 | 2107 |
| 33 02             | Türsturz Tragleiste<br><i>Lintel Support Bracket</i>                                | 36.001.00.33      | —              | 83 02   | Vordere Verglasungsleiste (Oben)<br><i>Top Glazing Bar – Front (Short)</i>                      | 36.342.00.83 | 330  |
| 38 02             | Vordere Horizontalverstrebung<br><i>Horizontal Brace – Front (Angle)</i>            | 36.342.00.38      | 1097           | 84 02   | Vordere und Hintere Horizontalverstrebung<br><i>Horizontal Brace – Short (Front &amp; Rear)</i> | 36.342.00.84 | 884  |
| 39 01             | Mittlere Verglasungsleiste (hinterer Giebel)<br><i>Centre Glazing Bar (Rear)</i>    | 36.342.00.39      | 2433           | 85 04   | Dach Horizontalverstrebung (Flach)<br><i>Roof Horizontal Brace (Flat)</i>                       | 36.342.00.85 | 727  |
| 40 15             | Dachstrebe/Dachrinnestrebe<br><i>Roof/Eaves Bracing</i>                             | 36.331.00.40      | 235            | 86 02   | Vordere Horizontalverstrebung (Flach)<br><i>Horizontal Flat Brace (Front)</i>                   | 36.342.00.86 | 1097 |
|                   |                                                                                     |                   |                | 90 08   | Eckstück<br><i>Gusset Plate</i>                                                                 | 36.331.00.90 | —    |

MONZA



## MONZA

Legen Sie die Teile einer Seitenbaugruppe wie im Bild auf Seite 10 gezeigt aus.

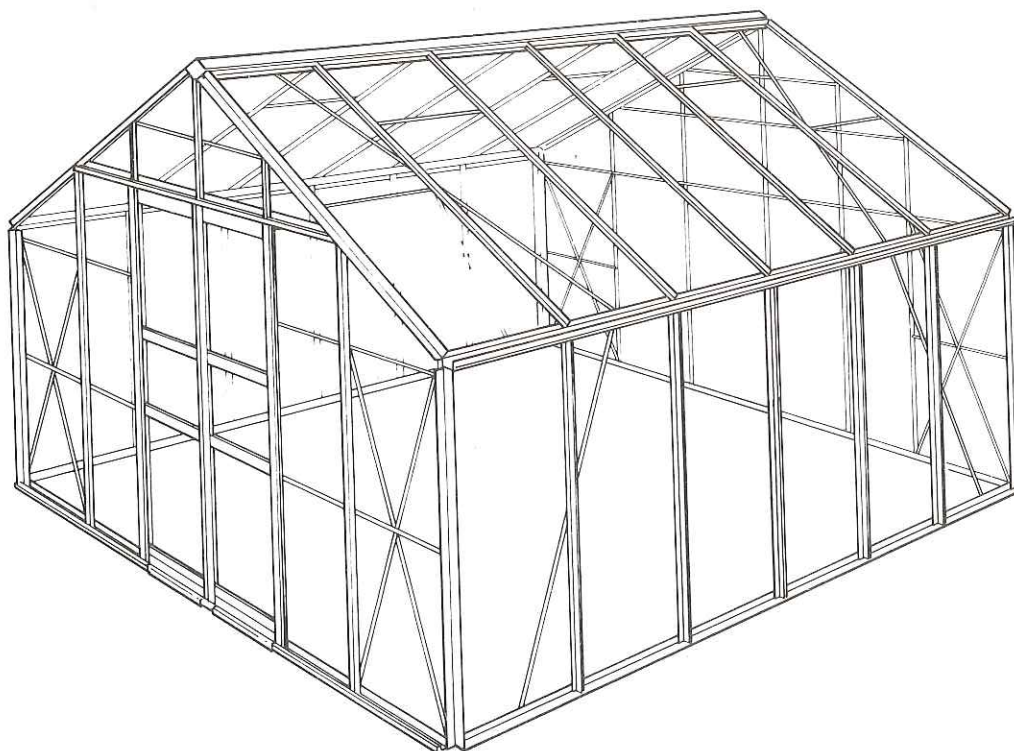
Je vier Vierkantschrauben (50) in die äußeren Verglasungsleisten (1) und je drei Vierkantschrauben in die übrigen Verglasungsleisten (1) stecken.

Jeweils die oberste Schraube in den Verglasungsleisten (1) in die entsprechende Bohrung in der Dachrinne (2) einführen; dabei

darauf achten, daß die beiden Bauteile in der im Nebensbild (rechts oben) gezeigten Lage sind, und mit einer Mutter (fingerfest) befestigt werden.

Mit jeweils der untersten Schraube in den Verglasungsleisten verbinden Sie die Seitenleiste (3) auf die gleiche Weise.

Bringen Sie jetzt je eine Schraube der äußeren Verglasungsleisten (1) in eine Lage über die Mitte der Leisten (1) (mit diesen Schrauben und den Schrauben in den übrigen Verglasungsleisten wird später die Dachrinnenverstrebung (40) befestigt).



*Lay out the side frame components as shown in the diagrams on page 10.*

*Slide four square headed bolts (50) into each of the outer glazing bars (1) and slide three square headed bolts into each of the remaining glazing bars (1).*

*Now locate the uppermost bolt in each glazing bar (1) into the appropriate hole in the gutter (2) ensuring that the two components are located as shown in the inset diagram (upper right) and secure with a nut (finger-tight).*

*Using the lowermost bolt in each glazing bar, connect the side sill (3) in a similar manner.*

## MONTAGE DER SEITENTEILE

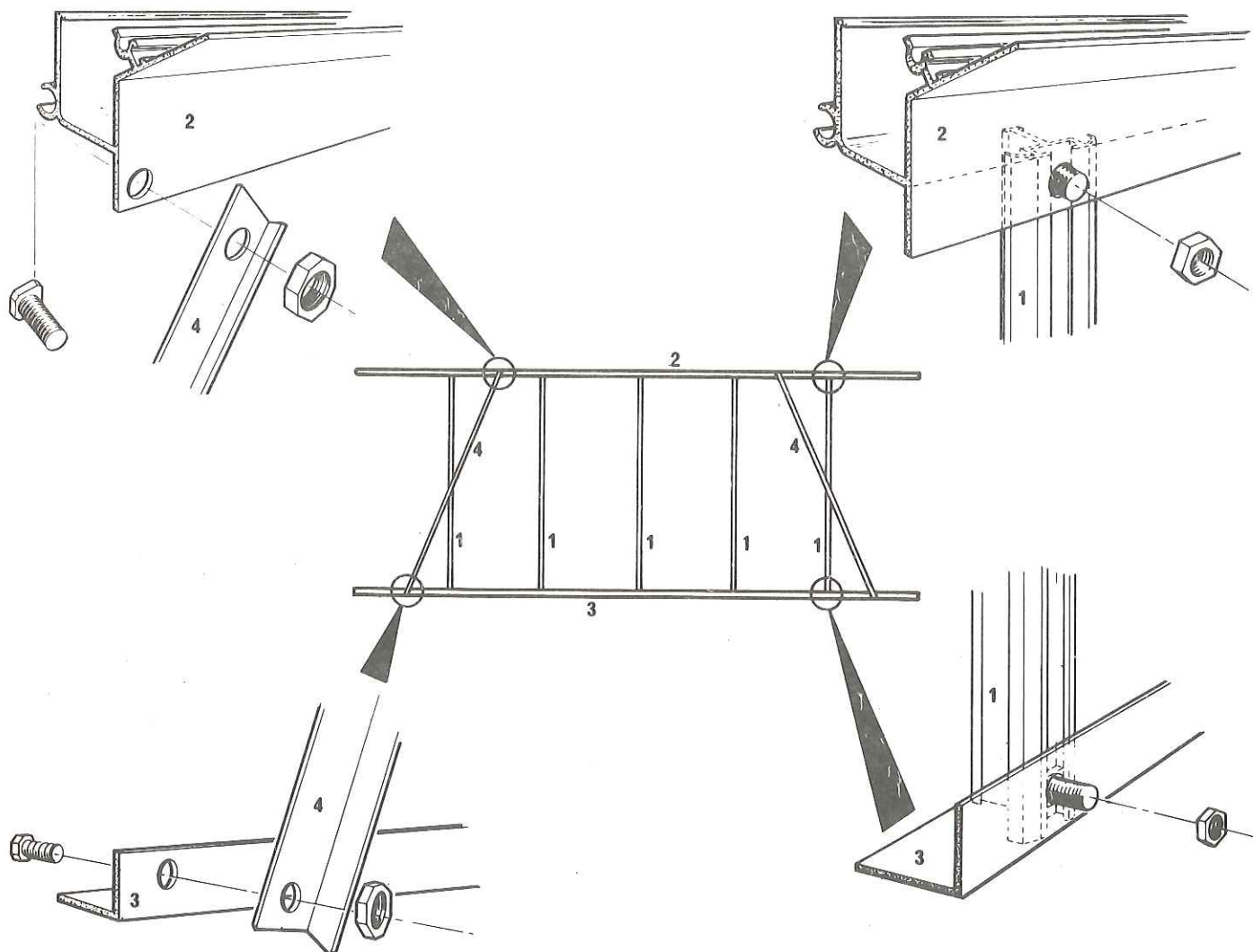
## SIDE FRAME ASSEMBLY

### MONZA

Nehmen Sie die seitlichen Diagonalstreben (4), die Dachrinne (2) und die Leiste (3) wie im Hauptbild auf dieser Seite gezeigt, und verbinden Sie die Vierkantschrauben und Muttern damit. Stecken Sie eine bereitgelegte Vierkantschraube durch die in der Mitte befindlichen Bohrungen in die Streben und befestigen Sie diese mit einer

Mutter an der Stelle, an der die Streben (4) die äußere Verglasungsleiste (1) überkreuzen.

Überprüfen Sie, ob die Seitenrahmen rechtwinklig ausgerichtet und die Schrauben und Muttern fest angezogen sind.



**GB**

Now slide one bolt in each of the outer glazing bars (1) to a position above halfway (these bolts, and those in the remaining glazing bars, will later be used to fasten the eaves bracing (4)).

Take the side diagonal braces (4) and with square headed bolts and nuts connect to the gutter (2) and sill (3) as shown in the main diagram on

this page. Where the braces (4) cross the outer glazing bars (1) locate a pre-positioned square headed bolt through each of the centrally placed holes in the braces and secure with a nut.

Check that the side frame assembly is square and true and then fully tighten the bolts and nuts.

## MONTAGE DES TÜRGIEBELS

## ASSEMBLY OF DOOR GABLE

### MONZA

1. Legen Sie die entsprechenden Bauteile zu dieser Anleitung gemäß der im Hauptbild aufgezeigten Anordnung auf dem Boden aus.

2. Tür-Fugenband (45) in Türpfosten (16) einführen, dann vier Vierkantschrauben in eine Profilrinne jedes Eckpfostens (5) schieben. Die unterste Schraube jedes Eckpfostens (5) mit den Außenlöchern der vorderen Grundschwelle (18) verbinden, dabei gleichzeitig eine Diagonalflachstrebe (75) anbringen, und vergewissern sie sich, daß Anordnung der Bauteile der Zeichnung entspricht.

3. Jetzt die vier Vierkantschrauben in die Türpfosten (16) schieben. Dabei sicherstellen, daß die flache Seite des Türpfostens (16) zur Türöffnung zeigt. Dann die unterste Schraube jedes Türpfostens (16) in das entsprechende Loch in der vorderen Grundschwelle (18) stecken.

4. Durch die beiden obersten Schrauben in den Eckpfosten (5) ein Dachrinnenstützblech (9) locker mit dem oberen Ende jedes Eckpfostens verbinden, dabei die Anordnung der Teile wie in der Nebenzeichnung anordnen.

5. Jetzt fünf Vierkantschrauben in die vorderen Fensterleisten (7) schieben. Die unterste Schraube durch das entsprechende Loch in der vorderen Grundschwelle (18) führen. Gleichzeitig eine Diagonalstrebe (8) anbringen und mit einer Sechskantmutter befestigen (noch nicht ganz festziehen). Jetzt ein Stützblech (90) locker auf jede Fensterleiste (7) mittels der zwei oberen Schrauben – wie in der Zeichnung – montieren.

6. Eine Horizontalstrebe (38) an die unterste Schraube jedes Dachrinnenstützblechs (9) anschrauben, gleichzeitig das freie Ende der Diagonalstrebe (8) befestigen. Jetzt das freie Ende der Horizontalstrebe (38) an den benachbarten Türpfosten (16) montieren. Die oberste verbleibende Schraube zur Montage der Horizontalstrebe (Winkel) (38) an die vordere Fensterleiste (7) nutzen. Mittels der Schraube, die die Horizontalstrebe (38) mit der Fensterleiste (7) verbindet, ist das freie Ende jeder Diagonalstrebe (flach) (75) zu befestigen.

1. Identify and lay out the components on the ground in the configuration shown in the main diagram for this assembly.

2. Slide door sealing strip (45) into Door Posts (16). Now slide four square headed bolts into one channel of each of the Corner Posts (5). Connect the lowermost bolt in each Corner Post (5) to the outer holes of the Front Base Sill (18) and at the same time attach a Diagonal Flat Brace (75) ensuring that the components are positioned as shown in the diagram.

3. Now slide four square headed bolts into the Door Posts (16). Ensure that the flat face of the Door Post (16) is facing into the door opening and connect the lowermost bolt in each Door Post (16) to the appropriate hole in the Front Base Sill (18).

4. Using the two uppermost bolts in the Corner Posts (5) loosely connect an Eaves Gusset Plate (9) to the top of each, ensuring that the configuration is as shown in the inset diagram.

5. Now slide five square headed bolts into the Front Glazing Bars (7). Locate the bottom bolt through the appropriate hole in the Front Base Sill (18) and at the same time attach a Diagonal Brace (8) – secure with hexagonal nut (finger-tight). Loosely connect a Gusset Plate (90) to the top of each Glazing Bar (7) using the two top bolts, as shown in the diagram.

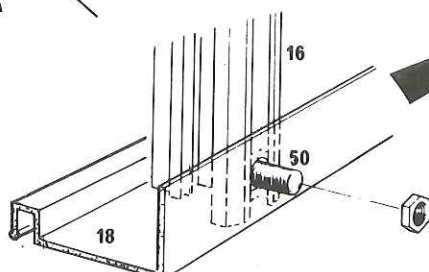
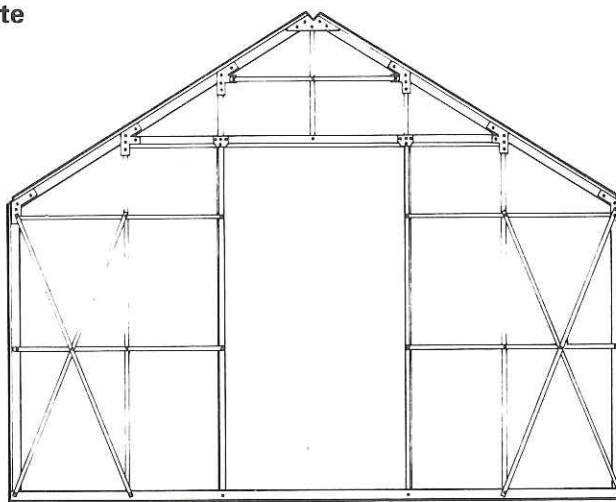
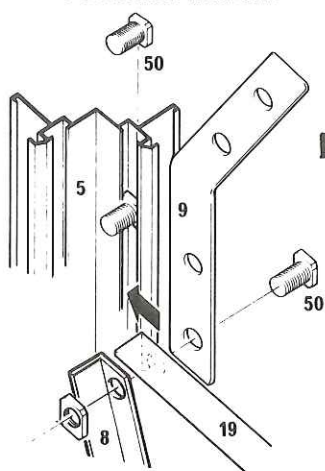
6. Fasten a Horizontal Brace (38) to the bottom bolt in each Eaves Gusset Plate (9) and at the same time attach the loose end of the Diagonal Brace (8). Now attach free end of Horizontal Base (38) to the adjacent Door Post (16). Secure the horizontal (angle) brace (38) to the Front Glazing Bar (7) using the topmost remaining bolt. Use the bolt connecting the Horizontal Brace (38) to the Glazing Bar (7) to secure the loose end of either Diagonal (flat) Brace (75).

7. Now connect the Horizontal (flat) Braces (86) between the Corner Posts (5), Front Glazing Bars (7) and the Door Posts (16). Align the remaining hole in the Horizontal Brace (86) with the corresponding holes in the diagonal braces (8) and (75) and secure with a square headed bolt and nut.

## MONZA

7. Jetzt die Horizontalstreben (flach) (86) zwischen die Eckpfosten (5), die vorderen Fensterleisten (7) und Türpfosten (16) setzen. Das noch verbleibende Loch in der Horizontalstrebe (86) nach den entsprechenden Löchern in den Diagonalstreben (8) und (75) ausrichten und mit einer Vierkantschraube und -mutter festschrauben.

8. Einen Türsturz-Stützwinkel (33) auf jedem Türpfosten (16) befestigen, dazu oberste Schraube nutzen.



8. Attach a Lintel Support Bracket (33) to the top of each Door Post (16) using the uppermost bolt.
9. Now slide ten bolts into one of the channels of each of the Gable Bars (13).
10. Position four of the bolts in each Gable Bar (13) so that you can connect the Gusset Plates (9) and (90) which are attached to the top of the Corner Posts (5) and the Front Glazing Bars (7).
11. Secure the Lintel & Door Track attached (20) to the 'nose' projecting from the Gusset Plates (90) which are already fastened to the Glazing Bars (7). Fasten the Lintel Support Brackets (33) located at the top of each Door Post (16) to the Lintel (20) using the two outer holes in each plate.
12. Loosely attach the Apex Gusset Plate (15) to the uppermost bolts in each Gable Bar (13).

9. Jetzt zehn Schrauben in eine der Profiltrinnen in jeder Giebelleiste (13) schieben.
10. Vier der Schrauben in jeder Giebelleiste (13) in eine Stellung bringen, die es ermöglicht, die Stützbleche (9) und (90), die an der Oberseite der Eckpfosten (5) und der vorderen Fensterleisten (7) befestigt sind, zu verbinden.

13. Locate three square headed bolts into Central Glazing Bar (62). Connect the Central Glazing Bar (62) to the central holes in the Apex Gusset Plate (15) and the Lintel (20).
14. Locate three square headed bolts in each Top Intermediate Glazing Bars (83) and loosely attach a Gusset Plate (90) to one end with two of the pre-positioned bolts. Offer the Gusset Plate (90) to the remaining two holes in the Gable Bar (13) and secure with two bolts and hexagonal nuts. Using the remaining bolt in the Glazing Bar (83), secure to the central holes in the Lintel Support Bracket (33).
15. Loosely attach the Top Horizontal Brace (84) to the 'nose' on the Gusset Plates (90) which are attached to the Gable Bars (13) and Glazing Bars (83). Locate the remaining bolt in the Central Glazing Bar (62) into the central hole of the Top Horizontal Brace (84) and secure with hexagonal nut.
16. Leave all bolts and nuts finger tight until the completion of stage 6. (Then using a set square and spirit level where appropriate ensure that the gable end is square and true and fully tighten all bolts and nuts).

## MONZA

11. Türsturz & Türschiene (20) sicher an der 'Nase', die aus den bereits an den Fensterleisten (7) befestigten Stützblechen (90) hervorspringt, befestigen. Jetzt die auf jedem Türpfosten (16) befindlichen Türsturz-Stützwinkel (33) am Türsturz (20) anbringen. Dazu die zwei Außenlöcher in jedem Blech nutzen.
12. Das Spitzenblech (15) mit den jeweils obersten Schrauben in jeder Giebelleiste (13) locker verschrauben.
13. Drei Vierkantschrauben in die mittlere Fensterleiste (62) stecken. Die Schrauben durch die Löcher in der Mitte des Spitzenblechs (15) und den Türsturz (20) führen und dann mit der mittleren Fensterleiste (62) verbinden.
14. Drei Vierkantschrauben in jede obere Zwischenfensterleiste (83) stecken. Ein Stützblech (90) locker an einer Seite mit zwei der vorher in die richtige Stellung gebrachten Schrauben verschrauben. Dann das Stützblech (90) durch die verbleibenden zwei Löcher in der

Giebelleiste (13) mit zwei Schrauben und Sechskantmuttern verschrauben. Die noch in der Fensterleiste (83) verbliebene Schraube durch die Löcher in der Mitte des Türsturz-Stützwinkels (33) führen und verschrauben.

15. Die höchste Horizontalstrebe (84) locker an die 'Nase' an den Stützblechen (90), die mit den Giebelleisten (13) und Fensterleisten (83) verbunden sind, anschrauben. Die verbleibende Schraube in der mittleren Fensterleiste (62) in das Loch in der Mitte der höchsten Horizontalstrebe (84) stecken und mit einer Sechskantmutter befestigen.
16. Alle Schrauben und Muttern bis zur Ausführung von Schritt 6 nur locker anziehen. (Anschließend mit Hilfe einer Winkelschiene und einer Wasserwaage – wenn nötig – sicherstellen, daß das Giebelende rechtwinklig und maßgerecht ist. Dann alle Schrauben und Muttern fest anziehen.)

MONTAGE DES  
HINTEREN GIEBELS

## ASSEMBLY OF REAR GABLE

1. Legen Sie die entsprechenden Bauteile zu dieser Anleitung gemäß der im Hauptbild aufgezeigten Anordnung auf dem Boden aus.
2. Vier Vierkantschrauben in eine Profilirinne in jeder der Eckpfosten (5) schieben. Die unterste Schraube in jedem Eckpfosten (5) in die Außenlöcher der hinteren Grundschwelle (6) führen und verschrauben, wobei gleichzeitig eine Diagonalstrebe (flach) (75) so einzusetzen ist, daß die Stellung der Bauteile mit der Zeichnung übereinstimmt.

1. Identify and lay out the components on the ground in the configuration shown in the main diagram for this assembly.
2. Slide four square headed bolts into one channel of each of the Corner Posts (5). Connect the lowermost bolt in each Corner Post (5) to the outer holes in the Rear Base Sill (6) and at the same time attach a Diagonal Brace (Flat) (75) ensuring that the components are positioned as shown in the diagram.

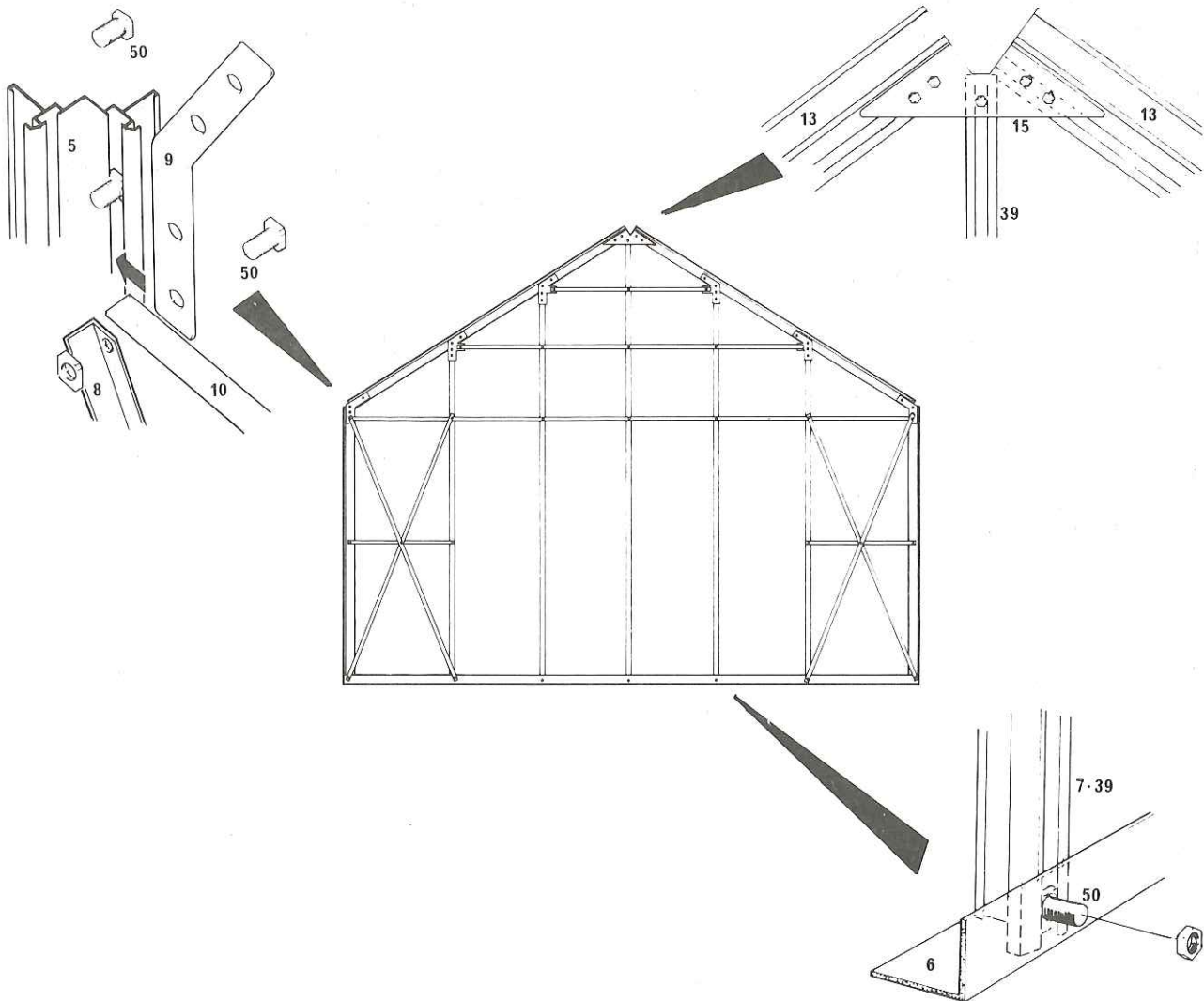
3. Jetzt fünf Vierkantschrauben in die langen und kurzen Zwischenfensterleisten (7) und (82) und in die mittlere Fensterleiste (39) stecken. Die untersten Schrauben in allen Fensterleisten sind in die entsprechenden Löcher in der hinteren Grundschwelle (6) einzuführen und locker mit Sechskantmuttern festzuziehen.
4. Auf den Eckpfosten (5) ist mittels der zwei obersten Schrauben ein Dachrinnenstützblech (9) zu befestigen. Dabei die Teile wie in der Nebenzeichnung anordnen.

3. Now slide five square headed bolts into the long Intermediate Glazing Bars (82), short Intermediate Glazing Bars (7) and the Central Glazing Bar (39). Connect the lowermost bolt in all Glazing Bars to the appropriate holes in the Rear Base Sill (6) and loosely secure with hexagonal nuts.
4. Using the two uppermost bolts in the Corner Posts (5) loosely connect an Eaves Gusset Plate (9) to the top of each, ensuring that the configuration is as shown in the inset diagram.

## MONZA

5. Die hintere Horizontalstrebe (10) an das unterste Loch jedes der Dachrinnenstützbleche (9) anschrauben, wobei gleichzeitig eine Diagonalstrebe (8) anzubringen ist. Jetzt die Horizontalstrebe (10) mit allen Teilen, die die kurzen (7) und langen (82) Fensterstreben sowie die mittlere Fensterstrebe (39) kreuzen, verschrauben.

**ACHTUNG:** Oberhalb dieser Befestigung müssen in den kurzen Zwischenfensterleisten (7) zwei Schrauben und in den langen Zwischenfensterleisten (82) sowie der mittleren Fensterleiste (39) drei Schrauben belassen werden, die später zur Befestigung der Stützbleche und der Verstrebungen gebraucht werden.



5. Fasten the Rear Horizontal Brace (10) to the bottom hole in each of the Eaves Gusset Plates (9) and at the same time attach a Diagonal Brace (8). Now secure Horizontal Brace (10) to all crossover parts on short (7) and long (82), central (39) glazing bars.  
PLEASE NOTE: You will need to leave two bolts above this fixing position in the Short Intermediate Glazing Bar (7) and three above

this position in the Long Intermediate Glazing Bars (82) and Central Glazing Bar (39), these will be used later to secure Gusset Plates and Bracing.

6. Use the bolt connecting the Rear Horizontal Brace (10) to each Short Intermediate Glazing Bar (7) to secure the loose end of either Diagonal Brace (flat) (75).

---

## HINTEREN GIEBELS Fortsetzung. REAR GABLE Cont'd.

---

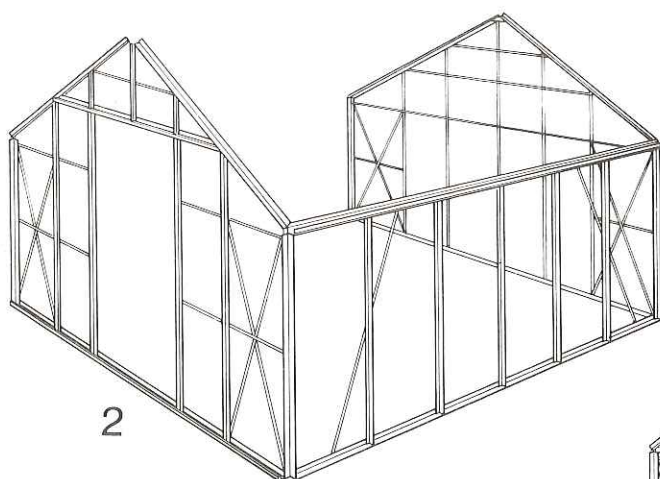
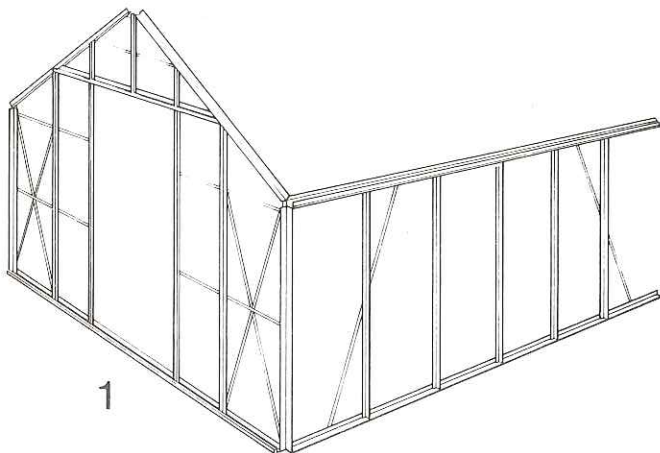
### MONZA

6. Mittels der die hintere Horizontalstrebe (10) mit jeder kurzen Zwischenfensterleiste (7) verbindenden Schraube ist das freie Ende jeder Diagonalstrebe (flach) (75) zu befestigen.
  7. Eine Diagonalstrebe (Winkel) (8) ist mit der untersten Schraube am Dachrinnenstützblech (9) zu verbinden, und die Schraube, die die kurze Zwischenfensterleiste (7) hält, ist an die hintere Grundschwelle (6) anzuschrauben.
  8. Ein Stützblech (90) ist an jeder kurzen und langen Zwischenfensterleiste (7) und (82) mit Hilfe der beiden jeweils obersten Schrauben anzubringen.
  9. Jetzt acht Schrauben in eine der Profilrinnen in jeder der Giebelleisten (13) schieben.
  10. Sechs der Schrauben in jeder Giebelleiste (13) in eine Stellung bringen, die es ermöglicht, die Stützbleche (9) und (90) zu verbinden, die ihrerseits mit der Oberseite der Eckpfosten (5) und den kurzen und langen Zwischenfensterleisten (7) und (82) verbunden sind.
  11. Die Horizontalstreben (Winkel) (78) und (84) sicher an der 'Nase', die aus den bereits an die kurzen und langen Zwischenfensterleisten (7) und (82) befestigten Stützblechen (90) hervorspringt, befestigen.
  12. Das Spitzenblech (15) mit den oberen zwei Schrauben jeder Giebelleiste (13) – wie in der Zeichnung gezeigt – locker verschrauben.
  13. Die oberste Schraube in der mittleren Fensterleiste (39) in das Loch in der Mitte des Spitzenbleches (15) stecken und verschrauben.
  14. Die verbleibenden Schrauben in der mittleren und den langen Fensterleisten (39) und (82) in die entsprechenden Löcher in den Horizontalstreben (78) und (84) stecken und mit Sechskantmuttern anziehen.
  15. Die Kurze Horizontalstrebe (flach) (76) mit den verbleibenden Schrauben in den Eckpfosten (5) und den kurzen Zwischenfensterleisten (7) verbinden, mit Sechskantmutter verschrauben. Löcher in der Mitte der Verstrebungen (76), (8) und (75) ausrichten und mit Sechskantmuttern verschrauben.
  16. Alle Schrauben und Muttern sind bis zur Ausführung von Schritt 6 nur locker anziehen. Anschließend – wo nötig – mit Hilfe einer Winkelschiene und einer Wasserwaage sicherstellen, daß das Giebelende rechtwinklig und maßgerecht ist. Dann alle Schrauben und Muttern fest anziehen.
- 
7. Connect a Diagonal Brace (angle) (8) to the bottom bolt on the Eaves Gusset Plate (9) and the bolt holding the short Intermediate Glazing Bar (7) to the Rear Base Sill (6).
  8. Fasten a Gusset Plate (90) to each short and long Intermediate Glazing Bar (7) and (82) using the two uppermost bolts in each component.
  9. Now slide eight bolts into one of the channels of each of the Gable Bars (13).
  10. Position six of the bolts in each Gable Bar (13) so that you can connect the Gusset Plates (9) and (90) which are fastened to the top of the Corner Posts (5) and the short and long Intermediate Glazing Bars (7) and (82).
  11. Secure the Horizontal Braces (angle) (78) and (84) to the 'nose' projecting from the Gusset Plates (90) which are already fastened to the short and long Intermediate Glazing Bars (7) and (82).
  12. Loosely attach the Apex Gusset Plate (15) to the uppermost two bolts in each Gable Bar (13) as shown in the diagram.
  13. Connect the Central Glazing Bar (39) – using the uppermost bolt to the central hole of the Apex Gusset Plate (15).
  14. Align holes in Horizontal Braces (78) and (84) with remaining bolts in central and long Glazing Bars (39) and (82) and secure with hexagonal nuts.
  15. Connect short (flat) Horizontal Brace (76) to remaining bolts in Corner Posts (5) and Short Intermediate Glazing Bars (7). Secure with hexagonal nut. Align central holes in Bracing (76), (8) & (75) and secure with hexagonal nut.
  16. Leave all bolts and nuts finger tight until the completion of stage 6. Then using a set square and spirit level where appropriate, ensure that the Gable End is square and true and fully tighten all bolts and nuts.

## VERBINDUNG DER GIEBEL- WÄNDE MIT DEN SEITENTEILEN

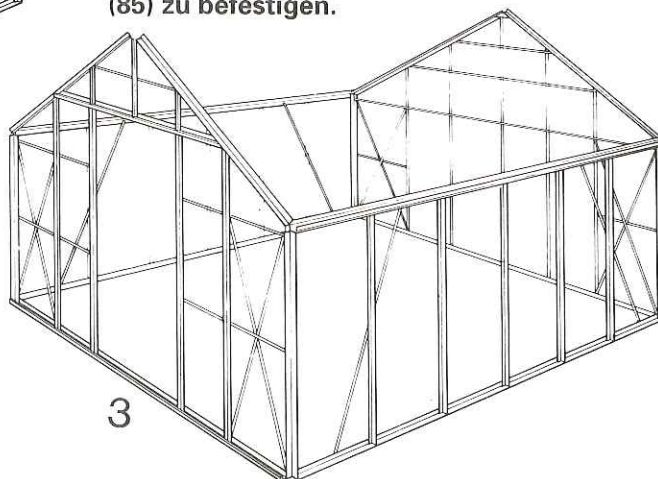
## ASSEMBLY OF GABLE ENDS TO SIDES

### MONZA



1. Take eight square headed bolts and slide one into the open channel at each end of the gable bars (13) and corner posts (5). Hold temporarily in position approximately 5cm in from the end of each profile with a finger-tight nut.
2. Elevate door gable.
3. Take completed side section and offer the eaves bar (2) into position between the corner post and gable bar and locate side sill (3) beneath corner post.
4. Release finger-tight nuts in corner post and gable bar and slide bolts into locating slots in eaves bar (2) and side sill (3). Tighten nuts to secure the assembly.

1. Nehmen Sie acht Vierkantschrauben (50) und stecken Sie je eine in die offene Nut an jedem Ende der Giebelleisten (13) und der Eckpfosten (5). Drehen Sie die Muttern provisorisch ca. 5 cm vom Ende der einzelnen Profile entfernt mit dem Finger fest.
2. Türgiebel anheben.
3. Nehmen Sie das fertige Seitenteil und führen Sie die Dachrinnenleiste (2) zwischen Eckpfosten und Giebelleiste ein und bringen Sie die Seitenleiste (3) unter dem Eckpfosten an.
4. Lösen Sie die mit dem Finger festgedrehten Muttern im Eckpfosten und in der Giebelleiste und stecken Sie die Schrauben in die Befestigungsschlitz in der Dachrinnenleiste (2) und der Seitenleiste (3). Schrauben Sie jetzt die Muttern fest, um die Bauteile zu befestigen.
5. Den hinteren Giebel auf die gleiche Weise befestigen.
6. Befestigen Sie das andere Seitenteil auf die gleiche Weise.
7. Schieben Sie eine Schraube in jede Giebelleiste (13). Diese wird zu einem späteren Zeitpunkt benötigt, um die flache Dachstrebe (85) zu befestigen.



5. Repeat procedure to secure rear gable.
6. Repeat for opposite side section.
7. Slide one bolt into each Gable Bar (13). This will be used at a later stage to secure the Flat Roof Brace (85).

---

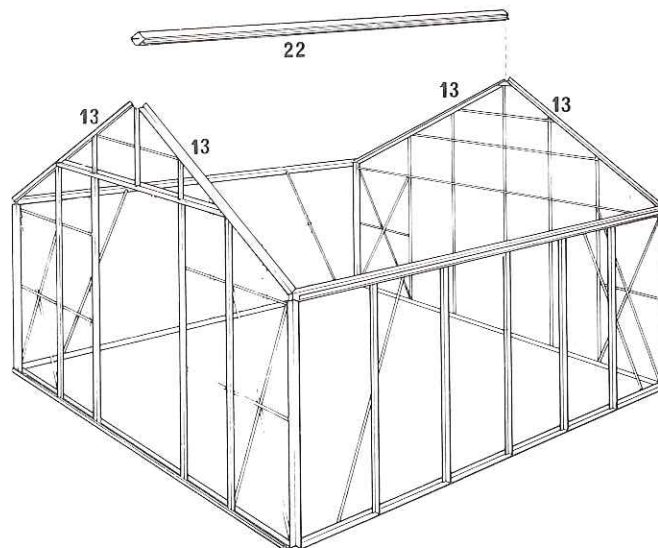
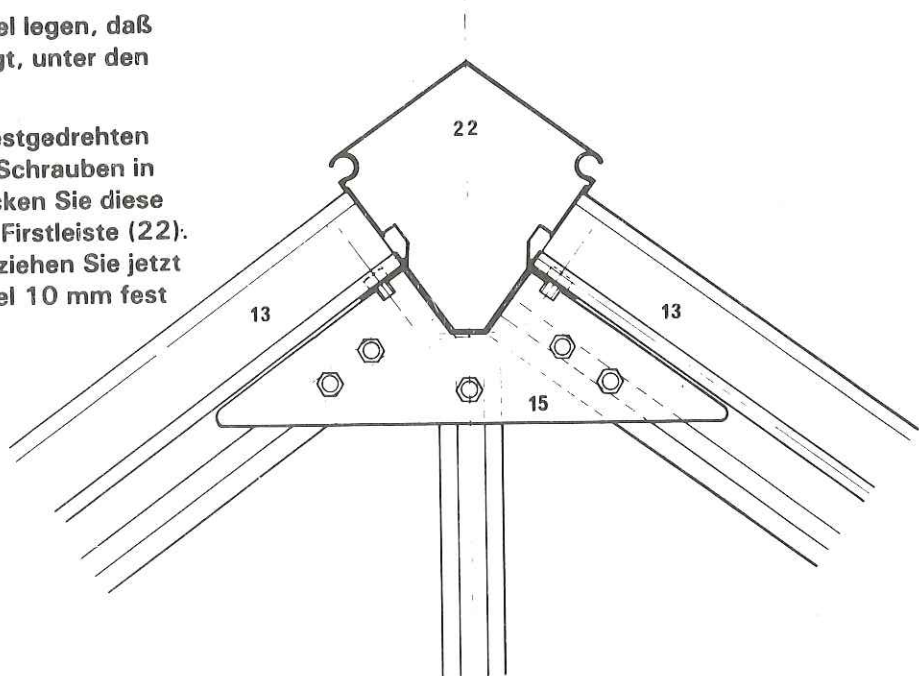
## BEFESTIGEN DER FIRSTLEISTE

## FIXING OF RIDGE BAR

---

### MONZA

1. Firstleiste (22) so auf den Giebel legen, daß die Flansche, wie im Bild gezeigt, unter den Giebelleisten (13) sind.
2. Lösen Sie die mit dem Finger festgedrehten Muttern an den verbleibenden Schrauben in den Giebelleisten (13) und stecken Sie diese in die Befestigungsschlitzte der Firstleiste (22). Zur Befestigung der Firstleiste ziehen Sie jetzt die Muttern mit einem Schlüssel 10 mm fest an.



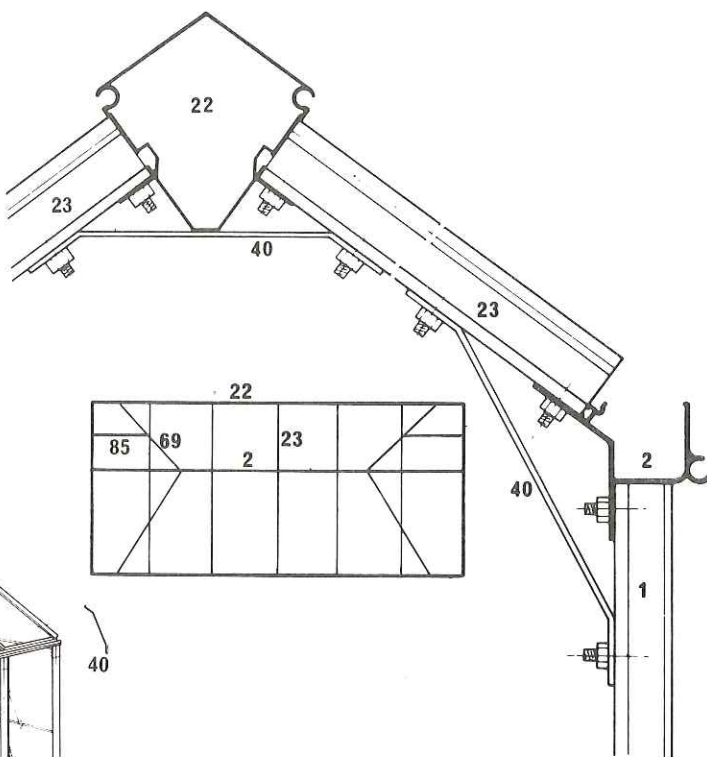
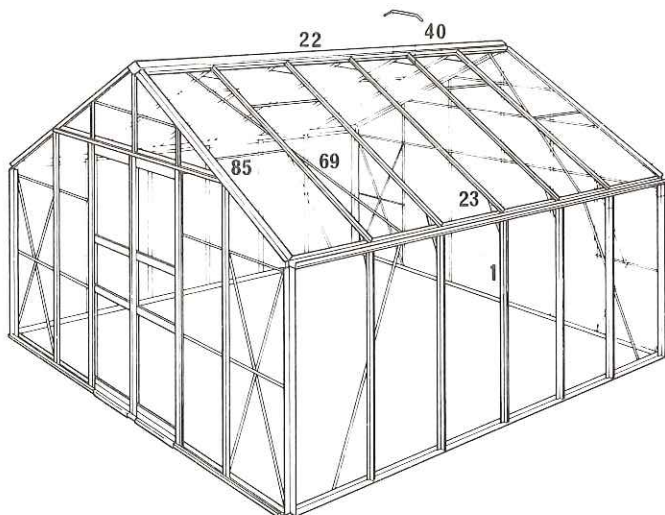
1. Locate ridge bar (22) so that the flanges are underneath the gable bars (13) as shown in the diagram.
2. Release finger-tight nuts on remaining bolts in gable bars (13) and slide bolts into locating slots in ridge bar (22). Tighten nuts to secure the ridge bar in position.

## MONZA

1. Schieben Sie sechs Vierkantschrauben in die vier äußeren Verglasungsleisten, und fünf in diejenigen, welche am nächsten positioniert sind. Diese werden verwendet zur Befestigung an der Dachrinne (2) und an der Firstleiste (22) und um die Verstrebungen (69) und (85) und die Zuklappschiene (27) zu befestigen.

Möchten Sie die Position Ihrer Fenster anderes haben, als gezeigt, dann sollten Sie die Anzahl der Schrauben in den Verglasungsleisten entsprechend angleichen.

2. Stecken Sie je vier Vierkantschrauben in jede der verbleibenden Verglasungsleisten (23).
3. Bringen Sie die Dachverglasungsleisten (23) mit Hilfe der zwei vormontierten Vierkantschrauben und Muttern an der Firstleiste (22) und der Dachrinnenleiste (2) an und befestigen Sie diese.
4. Bringen Sie die Dachdiagonalverstrebung (69) und die horizontale Flachverstrebung (85) an, und befestigen Sie sie wie in der Abbildung gezeigt.



*of the pre-positioned square headed bolts and nuts.*

1. Slide six square headed bolts into the four outermost glazing bars, and five into those positioned next to them. These will be used for fixing to the Gutter (2) and the Ridge Bar (22) and to secure the bracings (69) and (85) and the Vent Trimmers (27).
2. Slide four square headed bolts into each of the remaining glazing bars (23).
3. Locate and secure the roof glazing bars (23) to the ridge (22) and eaves bars (2) using two

5. Befestigen Sie die Horizontaldachstreben (40) mit Hilfe der zwei vormontierten Vierkantschrauben und Muttern zwischen den einzelnen Dachverglasungsleisten (23).
6. Befestigen Sie die Dachrinnenstreben (40) mit Hilfe der in die Profile gesteckten Vierkantschrauben und Muttern zwischen den benachbarten Dachverglasungsleisten (23) und seitlichen Verglasungsleisten (1).

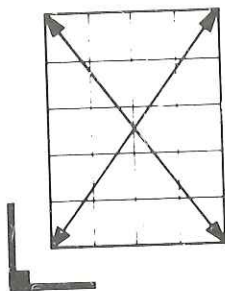
4. Locate and secure Roof Diagonal Brace (69) and Horizontal Flat Brace (85) as shown in the illustration.
5. Secure horizontal roof braces (40) between each pair of roof glazing bars (23) using two of the pre-positioned square headed bolts and nuts.
6. Secure the eaves braces (40) between adjacent roof glazing bars (23) and side glazing bars (1) using the square headed bolts and nuts which have been pre-positioned in each profile.

## RECHTWINKLIGKEIT UND AUSRICHTUNG

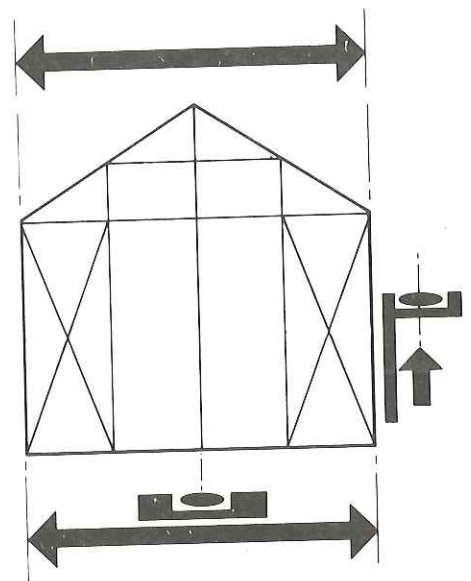
## SQUARE AND TRUE

### MONZA

1. Stellen Sie gegebenenfalls mit Dreieck (Winkel) und Wasserwaage sicher, daß die ganze Baugruppe rechtwinklig ist und alle Pfosten senkrecht stehen.
2. Zur praktischen Kontrolle können Sie nachmessen, ob die Giebelwände in Boden- und Dachhöhe die gleiche Diagonal-Abmessung aufweisen.
3. Steht das Hausgerüst sauber im Winkel und ist ausgerichtet, können alle Schrauben und Muttern mit einem Schlüssel festgezogen werden.

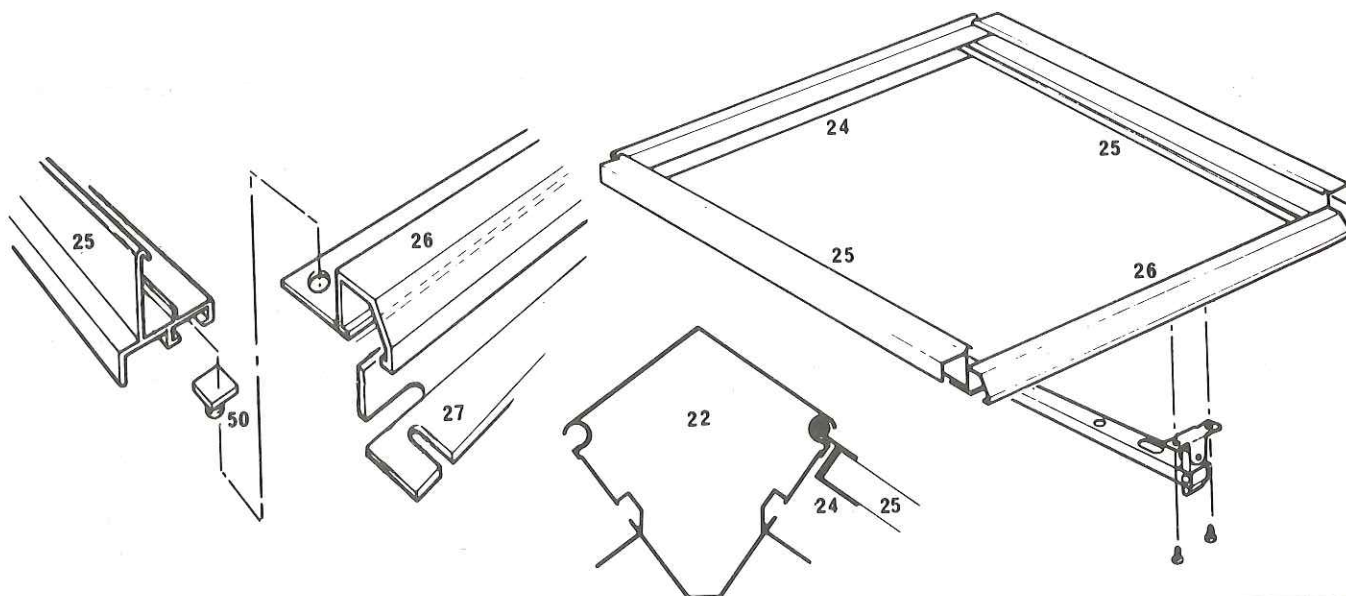


1. Using a set-square and spirit level where appropriate, ensure that the whole assembly is square and each upright is vertical.
2. It is a useful check that the measurement across each gable end is the same at ground level and eaves height.
3. Tighten all nuts.



## MONTAGE DER DACHFENSTER

## VENT ASSEMBLY



## MONZA

Das Dachfenster besteht aus einer Kopfleiste (24), zwei Seitenleisten (25) und einer Grundleiste (26) und wird mit einer 70 x 58 cm großen Glasscheibe verglast.

1. Befestigen Sie die Stütze (72) wie im Bild gezeigt mit zwei Schneidschrauben an der Unterseite der Grundleiste (26).
2. Stecken Sie die Vierkantschrauben (50) in die beiden vorgebohrten Löcher in der Kopfleiste (24).
3. Stecken Sie die Seitenleisten (25) auf die Schrauben in der Kopfleiste (24) und befestigen Sie diese mit Muttern.
4. Stecken Sie die Vierkantschrauben (50) in die beiden vorgebohrten Löcher in der Grundleiste (26).
5. Stecken Sie die Seitenleisten (25) auf die Schrauben in der Grundleiste (26) und befestigen Sie diese mit den Muttern.
6. Stellen Sie fest, ob die Entlüftungsklappe rechtwinklig ist und ziehen Sie die Muttern fest.

*The vent assembly is made up of a vent head (24), two vent sides (25), a vent sill (26) and is glazed with a sheet of glass measuring 70 x 58 cms.*

1. Fasten the casement stay (72) to the underside of the vent sill (26) with two self-tapping screws as shown in the diagram.
2. Place square headed bolts into both pre-drilled holes in the vent head (24).
3. Slide vent sides (25) onto bolts positioned in vent head (24) and secure with nuts.
4. Place square headed bolts into both pre-drilled holes in the vent sill (26).
5. Slide vent sides (25) into position over bolts in vent sill (26) and secure with nuts.
6. Check that the vent is square and tighten nuts.

**PLEASE CARRY OUT THE FOLLOWING STEPS IN CONJUNCTION WITH GLAZING.**

**DIE FOLGENDEN ARBEITSSCHRITTE SIND IN VERBINDUNG MIT DER VERGLASUNG, STUFE 9, AUSZUFÜHREN.**

7. Dichtstreifen an den Seitenleisten (25) anbringen (wenn nicht schon erledigt vor Stufe 1).
8. Glasscheibe mit vier Federdrahtverglasungsklemmen befestigen.
9. Beschmieren Sie das Scharnier in der Kopfleiste (24) mit Fett. Führen Sie das Scharnier in die Firstleiste (22) ein und schieben Sie sie an ihr entlang bis zur gewünschten Stelle, an der das Fenster sitzen soll.
10. Bringen Sie die Zuklappschiene (27) mit den verbleibenden vormontierten Schrauben und Muttern auf jeder Seite der Entlüftungsstellen an den Dachverglasungsstreben (23) an und befestigen Sie diese (achten Sie dabei darauf, daß die Grundleiste (26) wie im Bild gezeigt auf der Zuklappschiene (27) sitzt).

7. Fit glazing strip to vent sides.
8. Clip glass into position with four spring wire glazing clips.
9. Apply grease to the hinge on the vent head (24). Insert hinge into ridge bar (22) and slide vent along the ridge bar (22) to the required position.
10. Locate and secure the vent trimmers (27) to the roof glazing bars (23) at either side of the vent positions (ensuring that the vent sill (26) sits on the trimmer (27) as shown in the diagram), using the remaining pre-positioned square headed bolts and nuts.

## MONZA

Wählen Sie für diese Arbeit einen windstillen Tag aus, an welchem Sie genug Zeit haben, um die Verglasung auf einmal fertigzustellen.

1. **WICHTIG!** Vor Beginn der Verglasung müssen die Dachverstrebung und die Dachrinnenverstrebung (40) angebracht und und gut befestigt werden.
2. Bei der Handhabung von Glas ist äußerste Vorsicht geboten.
3. Bei der Verglasungsarbeit empfiehlt es sich, Kopfschutz, Handschuhe und feste Schuhe zu tragen — Schutzbrille wird empfohlen.
4. Tragen Sie auf keinen Fall Glas, während Sie auf eine Stufenleiter steigen — ersuchen Sie eine Hilfsperson, Ihnen die Scheiben der Reihe nach zu überreichen.
5. Halten Sie bei der Befestigung der Glasscheiben an den Aluminiumprofilen mit Federdrahtverglasungsklemmen die Klemme mit einer Hand fest und bringen Sie die Schenkel der Klemme mit der anderen Hand in der Befestigungsnut zum Einschnappen (siehe Bild).

*Choose a day when the weather conditions are calm and you have sufficient time to complete the glazing in one operation.*

1. **IMPORTANT NOTICE:** the roof and eaves bracing (40) must be fitted and fully secured before glazing is commenced.
2. Extreme care should be taken when handling glass.
3. When glazing it is advisable to wear some head protection, gloves and strong shoes — safety glasses are strongly recommended.
4. Do not, under any circumstances, climb stepladders whilst carrying glass — get an assistant to hand you each piece in turn.
5. When fixing glass into the aluminium sections using spring wire glazing clips, hold the clip in position with one hand and spring the legs of the clip into the retaining groove with the other.

1. Bringen Sie die Verglasungsstreifen (42), wie auf der Abbildung ersichtlich, an allen Verglasungsleisten, Eckpfosten, Giebelleisten, Türpfosten und Seiten der Entlüftungsklappe an.  
Pos. Nr. 1, 5, 7, 13, 16, 23, 25, 39, 62, 82, 83

2. Beginnen Sie mit der Verglasung an einem Ende des Daches. Fügen Sie zuerst eine Glasscheibe in Dachrinnenhöhe ein und befestigen Sie diese in der richtigen Stellung, wie auf der Abbildung gezeichnet, mit vier Federdrahtverglasungsklemmen (44).

3. Bringen Sie zwei Überlappungsglaschen (43) am oberen Rand der ersten Glasscheibe an, und befestigen Sie die zweite Scheibe am richtigen Platz mit vier Federdrahtverglasungsklemmen (44).

4. Wiederholen Sie den Vorgang und fügen Sie die vierte Scheibe in die Rille am First ein, und befestigen Sie hierauf Überlappungsglaschen (43).  
Klammern Sie die Scheibe mit vier Federdrahtverglasungsklemmen (44) fest.

5. Wenn Sie eine Seite des Daches komplett verglast haben, dann beginnen Sie mit der gegenüberliegenden Seite.

1. Fit glazing strip (42) as shown in the diagram to all glazing bars, corner posts, gable bars, door posts and vent sides.  
Pos. nos. 1, 5, 7, 13, 16, 23, 25, 39, 62, 82, 83

2. Begin glazing at one end of the roof. Fit a pane of glass at eaves level first and clip into position as shown in the diagram with four spring wire glazing clips (44).

3. Place two overlap clips (43) onto the upper edge of the first pane of glass and clip second pane into position with four spring wire glazing clips (44).

4. Repeat procedure and insert fourth pane into groove in ridge and locate onto overlap clips (43). Secure with four spring wire glazing clips (44).

5. Having completed one section of the roof, now glaze the section on the opposite side. By so doing you will ensure that the roof remains square throughout the glazing operation (note should the glass appear to 'run off' this indicates that the greenhouse is not square. If this is the case, the greenhouse must be brought into square before continuing).

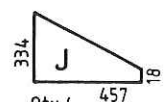
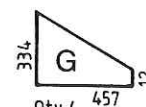
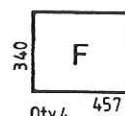
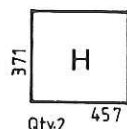
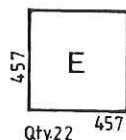
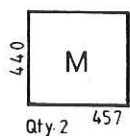
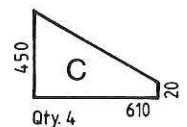
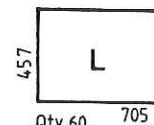
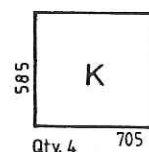
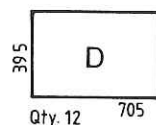
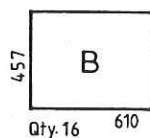
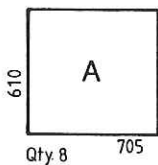
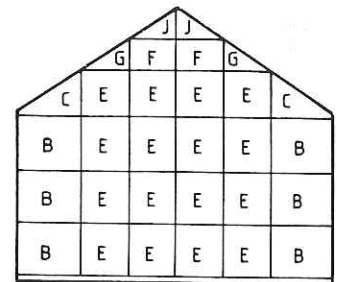
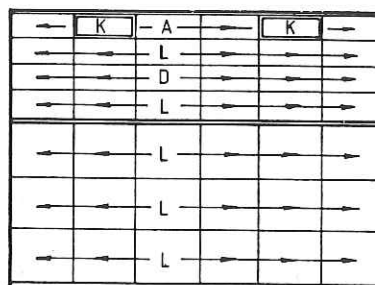
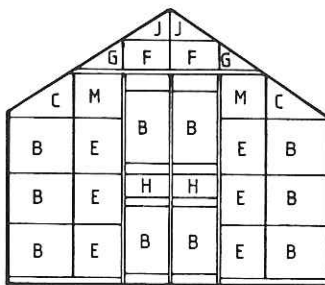
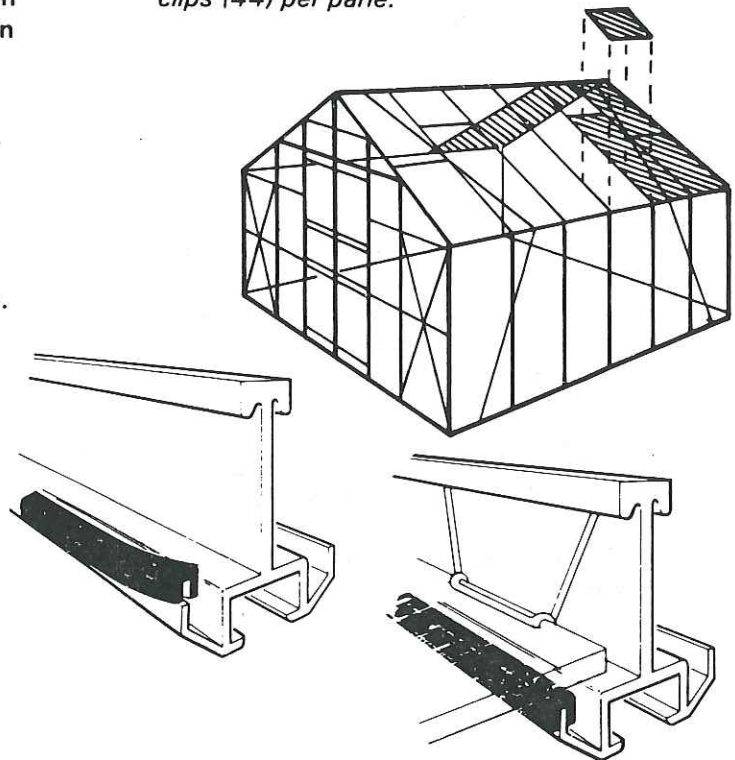
MONZA

Sie sollten sich vergewissern, daß das Dach während des gesamten Verglasungsvorgangs waagrecht ist.

(Beachten Sie bitte: Falls Sie beim Einglasen der Glasscheiben bemerken, daß die Scheiben nicht mehr winkelig zum Gestell passen, dann ist dies ein Anzeichen dafür, daß das Gewächshaus nicht waagrecht und winkelig aufgestellt ist. Wenn dies der Fall ist, muß das Haus zuerst winkelig und waagrecht gerichtet werden, bevor Sie mit der Verglasung fortfahren).

6. Wenn das Dach komplett verglast ist, dann verglasen Sie die Seiten und die Giebelenden. Beginnen Sie dabei bei der Grundleiste und klammern Sie eine Glasscheibe nach der anderen ein. Verwenden Sie dabei für eine Glasscheibe immer vier Federdrahtverglasungsklemmen (44).

6. When the roof is completely glazed, glaze the sides and gable ends, commencing at the sill and clipping one pane of glass into position at a time. Always use four spring wire glazing clips (44) per pane.



## MONZA

1. Bereiten Sie die Türbauteile wie im Bild gezeigt vor.
2. Stellen Sie sicher, daß die ÜBERLAPPUNG der Türseitenleiste (65) an der Innenkante der linken oder rechten Tür angebracht wird.
3. Befestigen Sie je zwei Türrollen (46) mit den zu diesem Zweck mitgelieferten Schrauben und Muttern an den oberen Türschienen (29). Alle Rollen (46) leicht ölen.
4. Stecken Sie je sechs Vierkantschrauben (50) in die Türseitenleisten (28) und (65) und bringen Sie die Türschienen locker an. Die obere Türschiene (29) muß eng oben auf den Türseitenleisten (28) und (65) befestigt werden.
5. Dichtstreifen (42) an den Türseitenleisten anbringen und Türen durch entsprechende Einstellung der Türschienen (29), (30), (31) und (32) mit zwei 45 x 61 cm großen Scheiben und einer 45 cm x 37 großen Scheibe verglasen.
6. Prüfen Sie, ob jede der Türen rechtwinklig ist und ziehen Sie alle Muttern fest an.
7. Hängen Sie die Türen durch Einfügen der Türrollen (46) in die Türführung (20) ein und fügen der Nylon-Führungen (59) Sie die untere Türschiene (31) in den Schenkel der vorderen Leiste ein (18).
8. Stellen Sie die Befestigungsmuttern der Türrollen so ein, daß die Türen richtig hängen und leicht zu schieben sind.
9. Befestigen Sie die Türgriffe (48) in den dafür vorgesehenen Löchern an den mittleren Türschienen (30).

**GB**

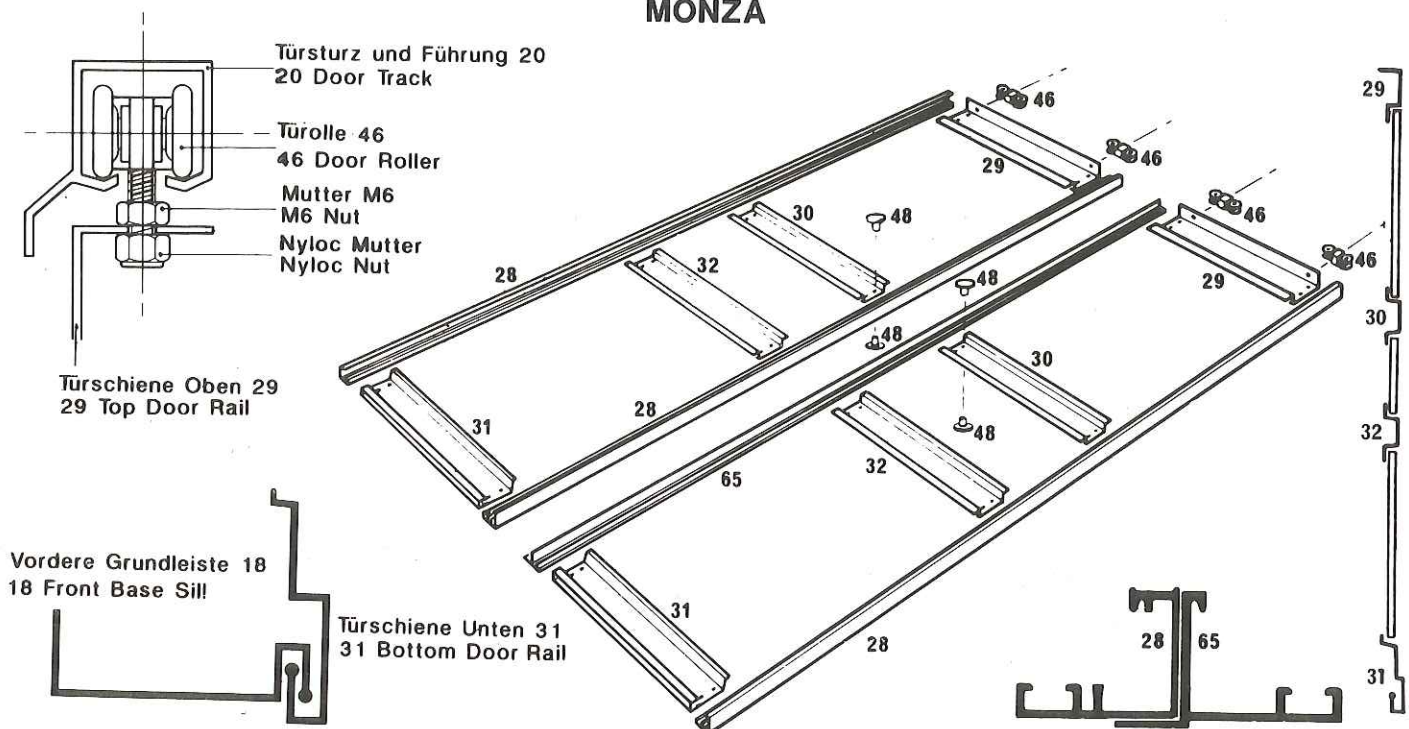
### STAGE 10

1. Lay out the door components as shown in the diagram.
2. Ensure that the OVERLAP door stile (65) is placed on the inside edge of either the left or right hand door.
3. Fit two door rollers (46) to each top door rail (29) with the bolts and nuts provided. Apply a little light oil to each roller (46).
4. Slide six square headed bolts into each door stile (28) and (65) and loosely fasten the door rails in position. The top door rail (29) should fit closely to the top of the stiles (28) and (65).
5. Fit glazing strip (42) to door stiles and by adjusting the position of the door rails (29), (30), (31) and (32) glaze each door with two pieces 45cm x 61cm glass and one piece 45cm x 37cm.
6. Check that each door is square and tighten all nuts.
7. Hang doors in position by inserting the door rollers (46) into the door track (20) and by locating the bottom rail (31) onto channel on the front sill (18).
8. Adjust the nuts which secure the door rollers so that the doors hang true and move freely in operation.
9. Bolt the door handles (48) to centre door rails (30) through hole provided.

## MONTAGE DER TÜR Fortsetzung

## DOOR ASSEMBLY Cont'd.

### MONZA

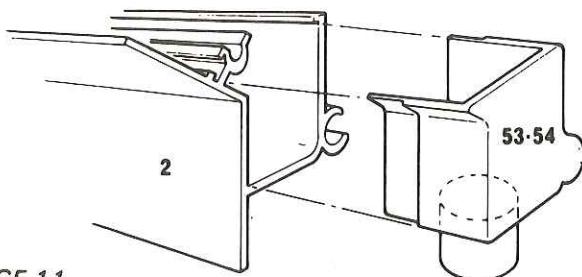


### KUNSTSTOFFTEILE

### PLASTIC TRIMS

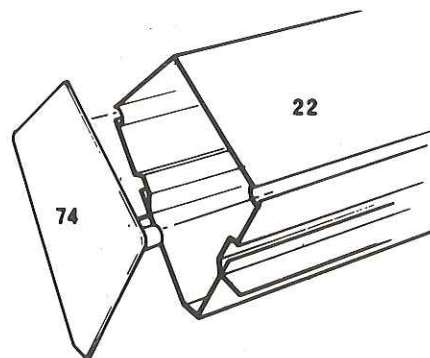
1. Bestimmen Sie, auf welcher Seite der Dachrinne das Regenwasser ablaufen soll.
2. Nehmen Sie die Dachrinnenendstücke (53) und (54) und stoßen Sie mit einem Durchschlag oder ähnlichem Werkzeug die Einsätze aus je einem Endstück (53) und (54) heraus, um dadurch zwei Abläufe zu erstellen.

3. Befestigen Sie die Abläufe an den gewünschten Enden der Dachrinne (2) und die Eckstücke an den anderen Enden.
4. Bringen Sie die Firsthauben (74) an den beiden Enden der Firstleiste (22) an.



#### STAGE 11

1. Determine at which end of gutter you wish to position rainwater outlets.
2. Take plastic gutter end pieces (53) and (54) and using a dowel or similar instrument, knock out the membrane from one of each (53) and (54) to form a pair of outlets.



3. Fit outlets to chosen ends of gutter (2) and end stops (with membrane intact) to opposite ends.
4. Fit ridge end caps (74) to either end of ridge bar (22).

MONZA



**Garantieurkunde für EINHELL-Geräte**

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen.

Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tage der Lieferung, der durch Kaufbelag, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie nachzuweisen ist.

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert.

Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf, wenden Sie sich bitte an:

Hans Einhell AG : Abt. Kundendienst  
Eschenstraße 6 · 8380 Landau/Isar (West Germany)  
Tel.: (09951) 60137 - 60138 · Telex 69713 einhl d